



**Пакет услуг по обра-
зованию и участию в
общественной жизни.
Воспользуйтесь
различными льготами**

Кто может получить льготы?

Имеете ли вы или ваши дети право на получение

- льгот в соответствии со 2-м томом Кодекса социального права SGB II (пособие по безработице II или социальное пособие);
- социальной помощи в соответствии с 12-м томом Кодекса социального права SGB XII;
- пособия на оплату жилья;
- надбавку на детей или
- льгот в рамках Закона о выплатах соискателям политического убежища (AsylbLG)?

В таком случае вы также можете претендовать на получение льгот в рамках пакета услуг по образованию и участию в общественной жизни.

Какие льготы предусмотрены?



Экскурсии и многодневные поездки

Оплата стоимости многодневных поездок или однодневных экскурсий, организуемых школами или детскими дошкольными учреждениями.



Школьные принадлежности

Для покрытия расходов на школьные принадлежности (в т.ч. портфель, спортивный инвентарь, материалы для математики и рисования, калькуляторы, тетради) школьники получают сумму в размере 70 евро в начале учебного года и 30 евро в начале второго полугодия.



Расходы на проезд школьников

Учащиеся, которым для посещения ближайшей школы требуется транспортное средство, получают доплату к необходимым расходам на транспорт, если они не покрываются третьим лицом.



Поддержка в учёбе

Все школьники должны иметь возможность получения необходимой поддержки в учёбе. Так, им могут быть компенсированы расходы на соответствующую дополнительную помощь, если это необходимо для достижения целей школьного образования.



Доплата за обеды

Если школы и детские дошкольные учреждения предлагают общий обед, то дети, пользующиеся этой услугой, могут получить специальную доплату.



Участие в социальных и культурных мероприятиях для детей и подростков до достижения ими возраста 18 лет

Дети и подростки в возрасте до 18 лет получают бюджет размером до 10 евро в месяц для участия в работе клубов/кружков, в культурных мероприятиях или для организации отдыха/досуга.





Как вы можете получить указанные льготы?

Просто подайте заявление в центр занятости или в городскую/районную администрацию. Там проверят, может ли вам быть предоставлена желаемая льгота и если да – то в каком размере. Там же будет принято решение по вашему заявлению. В некоторых случаях выплата будет произведена непосредственно объединению/клубу, музыкальной школе или поставщику обедов. Вам больше ничего не нужно будет предпринимать!

Важно подать заявление на получение льгот **вовремя**, то есть ещё до того, как воспользуетесь ими, и пока существует потребность.

Для получения дополнительной информации об отдельных льготах в области образования и участия в общественной жизни обращайтесь в свой центр занятости или в городскую/ районную администрацию.



Действуйте прямо сейчас!

Дети и молодые люди из малообеспеченных семей не должны быть лишены возможности участвовать в культурных и социальных мероприятиях в обществе своих сверстников. В рамках пакета услуг по образованию и участию в общественной жизни предоставляются разнообразные льготы, они должны способствовать поддержке детей из семей с низким уровнем дохода – в школе и в обществе, активной частью которого им предстоит стать.

«Поддержите своего ребёнка – воспользуйтесь нашими предложениями! Для этого обращайтесь в Центр занятости, а также городские и районные управления»

Карл-Йозеф Лауманн, Министр труда, здравоохранения и социальной политики федеральной земли Северный Рейн-Вестфалия

Издатель

Министерство труда,
здравоохранения и социальной политики
федеральной земли Северный Рейн-Вестфалия
Fürstenwall 25
40219 Düsseldorf
Факс: 0211 855-3211
info@mags.nrw.de
www.mags.nrw

Оформление: idea Kommunikation, Dortmund

Печать: ведомственная типография

Иллюстрации/ссылка на источник: Fotolia/matimix,
Fotolia/Monkey Business, Fotolia/Syda Productions,
Shutterstock/Enraged, Shutterstock/ESB Professional,
Shutterstock/graphicsmania, Shutterstock/Great_Kit,
Shutterstock/VoodooDot (2)

© MAGS, ноябрь 2017 г.

Эту публикацию можно заказать или скачать
по адресу:
www.mags.nrw/broschuerenservice